



**Sr Dick Kwok**

**A**pril has proved to be another productive month with various activities and campaigns rolled out. I foresee a busy summer, packed with new events, with a particularly notable one being the 2018 Mainland and Hong Kong Construction Forum, jointly organised by the Development Bureau and the Ministry of Housing and Urban-Rural Development. The forum will take place in Guiyang (Guizhou) on 22-24 July with the theme Enhancing Construction Quality and Collaborating for Belt and Road.

Internally, upcoming social events include a drinks gathering and Bowling Fun Day 2018 in June. Your support for internal and international activities is highly appreciated.

### Third Round of Mutual Recognition with CECA

On 29 March, we were excited to have China Engineering Cost Association (CECA) in town to participate in our certificate award ceremony cum exchange activities. This marked the third round of mutual recognition of quantity surveyors in the last 13 years. The latest batch included a total of 188 members who successfully passed the assessment last August. I thank CECA for its support over the years and look forward to continuing cooperation and more mutual benefits ahead in the Belt and Road and Greater Bay Area initiatives. There is no doubt our success is built upon our long-established friendship. To date, there are 399 HKIS members and 497 Mainland Chinese members who have gained professional recognition. We would like to give particular praise to President Ms Xu Hui Qin's leadership which had made the three rounds of recognition possible.

### Reciprocal Recognition with Institution of Civil Engineering Surveyors

The recent visit by the UK-based Chartered Institution of Civil Engineering Surveyors (ICES) to Hong Kong prompted stronger connections with the HKIS. We are happy to inform you that on 13 April, both ICES and the Land Surveying Division (LSD) agreed to review the reciprocity agreement

after a lapse in 2015. The LSD chairman was also present to ensure full support and get the ball rolling again. As well as the LSD, the Quantity Surveying Division and ICES Commercial Management Stream have also re-established similar reciprocal agreements for the third time in 2016, to be reviewed in 2020.

### HKIS's Unprecedented Visit to Greater Bay Area

Chairman of the Guangzhou Forum Sr Paul Cheung and I led an 11-member delegation to cities of Greater Bay Area (GBA) from 15 to 18 April 2018, including Qingyuan, Dongguan, Huizhou and Shenzhen. This marked the Institute's first ever visit to the area and we aim to visit all nine GBA cities before the end of this year. Mr Cai Ying, Deputy Director-General of Guangdong Province's Department of Housing and Urban-Rural Development received us with great attention during the visit, and expressly asked government officials and related professional counterparts from fields such as planning, cost engineering and urban-rural development to identify opportunities for cooperation, and then follow through.

The GBA is a concept associated with many government policies which we may not be fully familiar with. Therefore, the meeting provided an excellent opportunity for updates on what policies are being prepared or implemented so our Divisions' representatives were able to learn and exchange views directly.

In view of the new "Three Old Transformations" (Old towns, Old plants, Old villages) policy in Guangdong, we contributed our experience on how old districts in Hong Kong are transformed by organisations like Urban Renewal Authority. The department is also interested in learning scientific ways to refurbish, lengthen the life cycle of old buildings as well as to improving buildings' safety and outlook. This is something new to them so I am sure there will be lots for the Building Surveying Division to follow up on.

### HKIS's Mentorship Scheme

Applications closed on 6 April and the response was overwhelming. The scheme is now in the process of selecting and matching mentors and mentees. What sets this scheme apart from previous ones is this time we took the initiative rather than playing a passive role of supplying mentors to universities, as in the past. Full time surveying students of HKU/PolyU/CityU/THEi apply to be mentees and HKIS corporate members put themselves forward as mentors.

We then pair them and anticipate that our members will volunteer for this unique scheme. The mentoring

parameters covered are not confined to professionalism or academic perspective, but also include career planning and valuable life experience. We will arrange functions, giving mentees various levels of exposure and teach them how to plan their life. Hopefully, this will motivate the next generation of surveyors; enhance their sense of belonging and engagement between members and youngsters. It is also a reciprocal learning experience, giving mentors the opportunity to understand the career aspirations of the young generation, and it promotes the sustainability of the surveying profession.

### Presence of Legislative Councillor at General Council Meeting

We sincerely thank newly-elected Legislative Councillor Sr Tony Tse, who briefed us and took part in an exchange at our General Council (GC) meeting on 22 March. Let me also welcome his decision to take part in our future GC meetings. I have confidence in closer and smoother cooperation ahead. Moreover, HKIS has sent a letter to his office, outlining our wish list. We look forward to his support and assistance in future to help realise our wishes.

Sr Dick Kwok  
President

**4**月份工作一如以往忙碌，多項工作和活動接踵而來。我預期今年夏天將會很精彩，本會將舉辦和參與多項全新活動，包括備受關注的「2018年內地與香港建築論壇」，由發展局和中華人民共和國住房和城鄉建設部聯合主辦。論壇將於7月22至24日在貴州省貴陽市舉行，主題是「融入國家發展大局，促進建築業高質量發展」。

對內，我們將舉辦各項與會員的聯誼活動，包括6月份的聯誼酒會和保齡球同樂日。敬請各位會員踴躍參與各項內部及國際活動。

### 中國建設工程造價管理協會第三批資格互認

3月29日，中國建設工程造價管理協會（中價協）應邀出席本會的資格互認頒證儀式暨交流活動，是過去13年來工料測量師第三次資格互認。最新一批共188名會員在去年8月成功通過評估。我衷心感謝中價協對本會多年來的支持，期望雙方能夠在一帶一路和大灣區倡議中繼續攜手合作，共享成果。雙方的長久關係是邁向成功的基石。目前已有399名香港測量師學會會員及497名中國內地會員取得專業資格認證。我們特別鳴謝中價協原理事長徐惠琴女士的英明領導，順利落實三輪認證工作。

### 英國特許土木工程測量師學會的專業資格互認

英國特許土木工程測量師學會（ICES）最近派員訪港，與香港測量師學會建立更緊密聯繫。4月13日，ICES與土地測量組達成

共識，同意重新檢視專業資格互認協議，有關協議自2015年到期後未有續簽。土地測量組主席亦有出席會議，並表示全力支持雙方再次落實資格互認安排。除了土地測量組，工料測量組與ICES的商務管理小組亦在2016年簽訂第三份類似的專業資格互認協議，雙方將於2020年檢討有關協議。

### 香港測量師學會首度視察大灣區

廣州議會主席張子濤測量師及本人率領一行11人的考察團，在2018年4月15至18日期間到訪多個大灣區城市，包括清遠、東莞、惠州和深圳。這是本會首次正式訪問大灣區，我們的目標是在今年年底前到訪所有大灣區城市。考察團獲廣東省住房和城鄉建設廳副廳長蔡瀛先生殷勤款待。蔡副廳長明確指示各政府官員與來自規劃、造價工程及城鄉發展等界別的相關專業團體代表尋找合作機會，並貫徹落實相關工作。

大灣區概念涉及多項政府政策，而我們未必完全熟悉這些政策。這次會面提供了絕佳機會，讓各組別代表認識計劃中或已實行的政策；會面亦為代表提供學習和交流的機會。

針對廣東最近首次推行的「三舊改造」政策（舊城鎮、舊廠房、舊村莊），我們分享了本港機構如市區重建局翻新香港舊區的經驗。住建廳對學習以科學方式翻新、延長古舊建築物壽命，以及提升建築物的安全和外觀等課題大感興趣。對住建廳而言，這些都是新課題，預計建築測量組需要再跟進。

### 香港測量師學會「量師益友」計劃

「量師益友」師友計劃於4月6日截止申請，反應熱烈。我們現正進行甄選和配對工作。有別於以往各屆，我們不再被動地為大學提供師友計劃，而是更主動地推行計劃。香港大學、香港理工大學、香港城市大學、香港高等教育科技學院的全日制測量學生可申請成為「益友」，而香港測量師學會的正式會員則會擔任「量師」。

我們接下來會為雙方進行配對，本會會員將義務參與這項計劃。輔導範圍不但覆蓋專業及學術層面，內容亦涉及職業規劃、分享寶貴人生經驗等。本會將安排多項活動，讓同學們可從多方面接觸測量工作，並協助他們做好職業生涯規劃。我們期望透過計劃，鼓勵新一輩測量師，提升會員和同學們之間的歸屬感和投入感。計劃亦有助雙方互相學習，會員們有機會瞭解年輕一代的職業抱負，從而推動測量專業的持續發展。

### 立法會議員出席理事會會議

本會衷心感謝新當選的立法會議員謝偉銓測量師出席於3月22日舉行的理事會會議，發表簡短講話並參與交流環節。我歡迎謝議員繼續參與本會日後舉行的理事會會議，亦很有信心雙方未來合作將會更緊密、更順暢。另外，香港測量師學會已去信謝議員辦事處，就影響測量專業的事務上，提供了學會的意見及建議。我們期望謝議員能支持與協助我們展開有關工作。

會長  
郭岳忠測量師